

Translating Ise Monogatari through the Lens of Process Grammar Model

A Bilingual and Structured Approach to Classical Japanese Narratives

Hilofumi Yamamoto¹ Bor Hodošček² Xudong Chen¹

¹ Institute of Science Tokyo ² The University of Osaka

Background

- Ise Monogatari: A classic of Japanese literature
- Process Grammar Model: A framework for understanding narrative structures
- Bilingual approach: Bridging classical Japanese and modern English

Methods

- 4-Step Translation Process
- Use of Process Grammar Model

Results and Conclusion

Summarize the results and main findings here...

- Enhanced understanding of Ise Monogatari
- Effective bilingual translation
- Insights into narrative structures
- Check the flow of the translation process

References

- Yamamoto, H. (2025). Process Grammar Model (v1.0.11). Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15613134> DOI: 10.5281/zenodo.15613134